

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

Part

**2**

**No. 30**

22 July 2020

**Laws and Regulations**

Volume 152

**Summary**

Table of Contents  
Coming into force of Acts  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2020

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1).

Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

## Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

## Contents

CQLR, c. C-8.1.1, r. 1

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

## Rates\*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$529
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$725
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$725

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.32 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:  
\$1.82 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:  
\$1.21 per agate line.

A minimum rate of \$265 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

## General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

### Gazette officielle du Québec

Email: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)  
1000, route de l'Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9

## Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

### Les Publications du Québec

Customer service – Subscriptions  
1000, route de l'Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100

Fax: 418 643-6177

Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

## Table of Contents

Page

---

### Coming into force of Acts

---

787-2020	Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services, An Act to amend the... — Coming into force of certain provision.....	1987
----------	---	------

---

### Regulations and other Acts

---

729-2020	Conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing (Amend.) .....	1989
764-2020	Adjustment of the allocation of greenhouse gas emission units without charge to be made in 2020 .....	1990
767-2020	Savings products (Amend.).....	1991
768-2020	Hunting activities (Amend.) .....	1994
770-2020	Animals in captivity (Amend.) .....	1995
772-2020	Québec Immigration (Amend.).....	1996
802-2020	Roads under the management of the Minister of Transport. ....	1998
805-2020	Various Regulations (Amend.) .....	2007

---

### Draft Regulations

---

	Contribution by users of health and social services institutions and users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources and application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons .....	2011
	Education Act — Amounts applicable for the purposes of the authorization required by school service centres for certain work relating to their immovables.....	2016
	Environment Quality Act — Clean air .....	2016



---

## Coming into force of Acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 787-2020, 8 July 2020**

#### **An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services (2020, chapter 6)**

##### **— Coming into force of certain provisions**

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services

WHEREAS the Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services (2020, chapter 6) was assented to on 17 March 2020;

WHEREAS section 97 of the Act provides that the provisions of the Act come into force on the date or dates to be set by the Government;

WHEREAS 13 May 2020 was set as the date of coming into force of sections 21, 22, 70 and 89 to 93 of the Act by Order in Council 529-2020 dated 13 May 2020;

WHEREAS it is expedient to set 8 July 2020 as the date of coming into force of sections 23 to 28 and 71 to 73 of the Act;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT 8 July 2020 be set as the date of coming into force of sections 23 to 28 and 71 to 73 of the Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services (2020, chapter 6).

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

104542



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 729-2020, 8 July 2020

An Act respecting the Société d'habitation du Québec  
(chapter S-8)

#### Conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing — Amendment

By-law to amend the By-law respecting the conditions  
for the leasing of dwellings in low-rental housing

WHEREAS, under subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (chapter S-8), the Société d'habitation du Québec may, in particular, by by-law, establish the conditions upon which leases may be taken or granted by a municipality, a bureau or by any organization or person who obtains a loan, subsidy or allowance for the carrying out of a housing program;

WHEREAS, under the second paragraph of section 86 of the Act, the by-laws relating to matters referred to, in particular, in subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 may, subject to the Charter of human rights and freedoms (chapter C-12) and the Canadian Charter of Rights and Freedoms (Part I of Schedule B to the Canada Act, chapter 11 in the 1982 volume of the Acts of the Parliament of the United Kingdom), include distinctions, exclusions or preferences based on age, handicap of any element pertaining to the situation of a person;

WHEREAS the board of directors of the Société made, by resolution 2019-043 dated 18 July 2019, the By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 23 October 2019 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the board of directors of the Société made with amendments, by resolution 2020-037 dated 21 May 2020, the By-law to amend the By-law respecting the

conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in order to take into account the comments received after that publication;

WHEREAS, under section 87 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the by-laws of the Société must be submitted to the Government for approval;

WHEREAS it is expedient to approve the By-law;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Housing:

THAT the By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing, attached to this Order in Council, be approved.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing

An Act respecting the Société d'habitation du Québec  
(chapter S-8, s. 86, 1st par., subpar. *g*, and 2nd par.)

**1.** The By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing (chapter S-8, r. 3) is amended in section 1

(1) by striking out “the head of the household, that is” in the definition of “occupant 1”;

(2) by replacing “the head of the household” in the definition of “independent person” by “occupant 1”.

**2.** Section 2 is amended

(1) by replacing subparagraph 1 of the first paragraph by the following:

“(1) the amount received as solidarity credit paid under the Taxation Act (chapter I-3);”;

(2) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph by the following:

“(3) the Canada child benefit paid under the Income Tax Act (R.S.C. 1985, c. 1 (5th Suppl.);”;

(3) by replacing subparagraph 4 of the first paragraph by the following:

“(4) the payment of child support paid under the Taxation Act;”;

(4) by replacing subparagraph 5 of the first paragraph by the following:

“(5) amounts received as child support for the maintenance of a child, up to a maximum amount of \$350 per month per child;”;

(5) by replacing subparagraph 12 of the first paragraph by the following:

“(12) the work premium granted under the Taxation Act and the Canada Workers Benefit granted under the Income Tax Act;”;

(6) by striking out the second paragraph.

**3.** Section 6 is amended by replacing “the head of the household” in the fifth paragraph by “occupant 1”.

**4.** Section 19 is amended

(1) by inserting “monthly” after “maximum” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by replacing “55” in subparagraph 2 of the first paragraph by “58”.

**5.** Section 25 is amended by replacing “the head of the household” in the portion before subparagraph 1 of the second paragraph by “occupant 1”.

**6.** Schedule 1 is amended

(1) by replacing “employment-assistance benefits” by “social assistance or social solidarity benefits”;

(2) by replacing “receiving employment-assistance benefits” and “does not receive employment-assistance benefits” by “who are recipients under the Social Assistance Program or the Social Solidarity Program” and “is not a recipient under the Social Assistance Program or the Social Solidarity Program”, respectively.

**7.** Despite sections 20 and 21 of the By-law, a lessee may, as of 6 August 2020 apply for a rent reduction, for a lease in effect on that date, when the income of the lessee’s household may be reduced following the amendment made in subparagraph 5 of the first paragraph of section 2 of the By-law by paragraph 4 of section 2 of this By-law.

The lessee’s application must be submitted in writing to the lessor not later than before the date of the renewal of the lessee’s lease or 30 September 2021, whichever occurs last, and must be accompanied with all the necessary supporting documents.

No application for a monthly rent reduction of less than \$10.00 may be awarded.

The rent reduction provided for in this section is granted to the lessee as of 6 August 2020

The application must be processed by the lessor not later than the next renewal of the lessee’s lease, that is, before 30 September 2021, when such a lease is renewed according to section 1 of the Regulation respecting certain temporary measures relating to the lease of low-rental housing, approved by Order in Council 672-2020 dated 23 June 2020. The lessor must inform the lessee of the decision in writing.

This section applies, with the necessary modifications, to the application submitted by a person who was lessee on 6 August 2020, but who is no longer lessee at the time the application is filed. However, in such case, the lessor must process the application within a maximum of 3 months following the date on which the application was filed.

**8.** This By-law comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

104533

Gouvernement du Québec

**O.C. 764-2020, 8 July 2020**

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

**Adjustment of the allocation of greenhouse gas emission units without charge to be made in 2020**

Regulation respecting the adjustment of the allocation of greenhouse gas emission units without charge to be made in 2020

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 46.8 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), subject to the conditions determined by regulation of the Government, the Minister of the Environment and



the Fight Against Climate Change may grant the available emission units in particular by allocating them without charge to emitters required to cover their greenhouse gas emissions;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting a cap-and-trade system for greenhouse gas emission allowances (chapter Q-2, r. 46.1);

WHEREAS, because of the COVID-19 pandemic situation, it is necessary to postpone to 16 November 2020, exceptionally this year, the date of 14 September provided for in the third paragraph of section 41 of the Regulation respecting a cap-and-trade system for greenhouse gas emission allowances for the issue, in the emitter's general account, of the quantity of emission units corresponding to any positive result of the adjustment calculated following the submission of the emissions report;

WHEREAS it is expedient to postpone accordingly to 16 November 2020, exceptionally this year, the date of 14 September provided for in the sixth paragraph of section 41 of that Regulation concerning the change of operator of a covered establishment;

WHEREAS, under paragraph 1 of section 12 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published in accordance with section 8 of that Act if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 13 of that Act, the reason justifying the absence of such publication must be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication of the Regulation respecting the adjustment of the allocation of greenhouse gas emission units without charge to be made in 2020:

— emitters must know, before the date of 14 September normally provided for the issue of greenhouse gas emission units resulting from the adjustment, the date to which is postponed the issue to be made in 2020 in order to efficiently manage the emission units they hold, whether for transactions or planning coverage of their emissions;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation respecting the adjustment of the allocation of greenhouse gas emission units without charge to be made in 2020, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation respecting the adjustment of the allocation of greenhouse gas emission units without charge to be made in 2020**

Environment Quality Act  
(chapter Q-2, s. 46.8)

**1.** For the purposes of section 41 of the Regulation respecting a cap-and-trade system for greenhouse gas emission allowances (chapter Q-2, r. 46.1) for the year 2020,

(1) despite the third paragraph of that section, the Minister places, on 16 November 2020, in the emitter's general account, the quantity of emission units corresponding to any positive result of the adjustment calculation;

(2) despite the sixth paragraph of that section, the date of reference concerning the change of operator of a covered establishment is 16 November 2020.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104536

Gouvernement du Québec

**O.C. 767-2020, 8 July 2020**

Financial Administration Act  
(chapter A-6.001)

### **Savings products — Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting savings products

WHEREAS under paragraphs 1 to 3 and 5 of section 73 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the Government may, by regulation, define the book based system and determine its mode of operation and characteristics as well as ownership and evidentiary rules

concerning entries made in the system, determine conditions for participation and classes of qualifying clients and purchasers, determine the terms and conditions of assignment, transfer and payment of securities and determine prohibitions or restrictions concerning the granting of movable hypothecs on securities and determine terms and conditions for the granting of such hypothecs as well as conditions for the exercise of related rights or remedies;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting savings products (chapter A-6.001, r. 9);

WHEREAS, it is expedient to modify the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft regulation to amend the Regulation respecting savings products was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* on 6 May 2020 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting savings products, without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Finance:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting savings products, attached hereto, be made.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting savings products

Financial Administration Act  
(chapter A-6.001, s. 73, pars. 1 to 3 and 5)

**1.** Section 3 of the Regulation respecting savings products (chapter A-6.001, r. 9) is replaced by the following:

“**3.** A participant file must be established for each participant in order to acquire the first savings product.”

**2.** Section 5 is amended

(1) by replacing the portion before paragraph 1 by the following:

“A participant may hold savings products in one or more of the following accounts.”;

(2) by striking out “in which all the savings products acquired by a participant are held, other than products held in an account referred to in paragraph 2 or 3” in paragraph 1.

**3.** Section 8, amended by section 219 of the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019, is again amended

(1) by striking out “form or”;

(2) by replacing “, by a person authorized under section 75 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) or by the Government” by “or by a person authorized under section 75 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001)”;

(3) by adding the following paragraphs at the end:

“Despite the foregoing and any inconsistent provision, a prescribed form filed by the participant or the person authorized to act in the participant’s name is not required if the information requested in the form has been otherwise sent to Épargne Placements Québec by the participant or the person so authorized.

The second paragraph does not operate to exempt a natural person acting through a power of attorney from, if applicable, the rules set out in sections 35 and 36.”

**4.** Section 9 is amended by inserting “domiciled in Québec” in paragraph 4 after “natural person”.

**5.** Section 20 is amended by replacing “on the form” by “under section 19”.

**6.** The following subdivision is inserted after section 22:

“§§V. *Sales agents*

“**22.1.** Despite any inconsistent provision, sales agents that have entered into an agreement with Épargne Placements Québec for the sale of any savings product referred to in section 1 are deemed to be authorized to act in the name of their clients for the purpose of their participation in the book based system.”

**7.** The following is inserted after section 25:

“**25.1.** Sales agents that have entered into an agreement with Épargne Placements Québec for the sale of any savings product referred to in section 1 are, for the purposes of section 24, deemed to be authorized to act in the name of their clients participating in the book based system.

With regard to their clients, only sales agents are empowered to have a purchase or sale transaction or a transfer of ownership of a security effected in a participant's securities portfolio.

This section applies despite any inconsistent provision.”

**8.** Section 30 is amended by replacing “the form in Schedule I” at the end of the second paragraph by “the prescribed form”.

**9.** Section 31 is amended by replacing “accompanied by a blank voided cheque” in the first paragraph by “sent with the detail of that information to Épargne Placements Québec”.

**10.** The following is inserted after section 31:

“**31.1.** A participant who is no longer domiciled in Québec may no longer, in any manner, effect a purchase transaction.”

**11.** Section 32 is amended by replacing “sections 53 and 54” in the first paragraph by “section 32.1”.

**12.** The following is inserted after section 32:

“**32.1.** Subject to cancellation of participation pursuant to section 23, if Épargne Placements Québec has not received instructions from the participant domiciled in Québec or the person authorized to act in the participant's name specifying how maturing securities are to be dealt with, the maturity value of the securities is automatically reinvested on their maturity date in Flexi-Plus Savings units.

Despite the foregoing, the maturity value of Québec Savings Bonds is automatically reinvested in Québec Savings Bonds issued on the maturity date, or if such bonds are not available, in Flexi-Plus Savings units.”

**13.** Section 33, amended by section 220 of the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019, is replaced by the following:

“**33.** Épargne Placements Québec must send an annual statement to the participant or the person authorized to act in the participant's name, called “Portfolio Statement”, which details the status of the participant's securities portfolio at 31 December of the preceding year. A Portfolio Statement must also be sent after each quarter in which a transaction was effected. Another statement called “Transaction Confirmation” must also be sent to confirm certain transactions in the participant's securities portfolio and entered in the book based system.

The participant or the person authorized to act in the participant's name may also remotely access the information appearing in the participant's securities portfolio as well as the Portfolio Statement produced quarterly by Épargne Placements Québec.

Sales agents referred to in section 25.1 are, with regard to their clients, authorized to remotely access the information appearing in their client's securities portfolio and the Portfolio Statement of securities concerning them produced quarterly by Épargne Placements Québec.”

**14.** Section 37 is amended by inserting “in the cases and on the conditions set out in this Regulation” in the first paragraph after “in the book based system”.

**15.** Section 38 is amended

(1) by replacing “41” by “40.1”;

(2) by adding “or a shareholder of such a legal person in respect of which the other shareholders and directors have expressly consented to the transfer” at the end.

**16.** Section 39 is amended by replacing “form in Schedule I” by “prescribed form”.

**17.** The following is inserted after section 40:

“**40.1.** In the case of divorce, marriage annulment, dissolution or annulment of civil union, or separation of spouses in a de facto union, a transfer is made to the former spouse of a participant only if the document or act attesting to the termination or annulment of the marriage, civil union or de facto union and the right of ownership of the security has been sent to Épargne Placements Québec.”

**18.** Section 45 is amended

(1) by inserting “into the participant's designated account” in the first paragraph after “transfer of funds”;

(2) by replacing the second paragraph by the following:

“Payments made to the Government for the purchase of a security may be made by cheque or transfer of funds from a recognized financial institution or by any other manner of payment accepted by Épargne Placements Québec.”

**19.** Section 49 is revoked.

**20.** Division V of Chapter I comprising sections 51 to 54 is revoked.

**21.** Section 61 is amended by replacing “form in Schedule II” at the end of the second paragraph by “prescribed form”.

**22.** Schedules I and II are revoked.

**23.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104538

Gouvernement du Québec

## O.C. 768-2020, 8 July 2020

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(chapter C-61.1)

### Hunting activities — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities

WHEREAS, under the second paragraph of section 55 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), the Government may determine by regulation the conditions on which a person determined by regulation may use a licence issued to another person;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting hunting activities (chapter C-61.1, r. 1);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 25 March 2020 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Forests, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting hunting activities

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(chapter C-61.1, s. 55)

**1.** The Regulation respecting hunting activities (chapter C-61.1, r. 1) is amended by replacing section 7.2.0.1 by the following:

“**7.2.0.1.** A person may use the “White-tailed deer, female or male with antlers less than 7 cm for all areas except Area 20” licence of a person who also holds a valid regular hunting licence for white-tailed deer if, as the case may be, that person is

(1) an immediate family member;

(2) a minor person aged 12 or older referred to in section 7.1; or

(3) a person referred to in section 7.2.

A person referred to in subparagraph 2 or 3 of the first paragraph may use the “Moose, female more than one year old” licence of a person who also holds a valid regular hunting licence for moose. Subject to the second paragraph of section 13.1 of the Regulation respecting hunting (chapter C-61.1, r. 12), the “Moose, female more than one year old” licence must have been issued for the same area as the regular licence or for a controlled zone situated in that area.

For the purposes of the first paragraph, a member of the holder’s immediate family are the holder’s grandparents, parents, brothers or sisters, spouse, children, grandchildren, as well as the children and grandchildren of the holder’s spouse.”

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104539

Gouvernement du Québec

## O.C. 770-2020, 8 July 2020

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(chapter C-61.1)

### Animals in captivity — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting animals in captivity

WHEREAS, under paragraph 22 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), the Government may make regulations fixing the norms and conditions respecting the capture of animals to be kept in captivity, the keeping of animals in captivity, the killing and, where such is the case, the disposal of animals, and fixing their number;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting animals in captivity (chapter C-61.1, r. 5.1);

WHEREAS, by Order in Council 177-2020 dated 13 March 2020, the Government declared a public health emergency owing to the COVID-19 pandemic and took certain measures to protect the health of the population;

WHEREAS, under paragraph 1 of section 12 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of the Act if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 13 and the second paragraph of section 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force must be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency owing to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force:

— the Regulation respecting animals in captivity provides that the holders of a licence to keep animals in captivity, including zoos and big game breeders, must ensure compliance of certain animal keeping facilities not later than 6 September 2020 and identify, in accordance with

that Regulation and not later than that date, the animals kept in captivity and acquired before 6 September 2018, which identification is likely to require the alteration of animal keeping facilities;

— the measures taken to protect the health of the population during the public health emergency, including the temporary suspension of activities of zoos and clients of big game breeders, in particular in the restaurant industry, cause a significant decrease of income for zoos and big game breeders which affects, with the temporary suspension of the activities in the construction industry, the carrying out of work required for 6 September 2020;

— an urgent amendment of the Regulation respecting animals kept in captivity is therefore required in order to allow additional time to the holders of a licence to keep animals in captivity concerned to alter their animal keeping facilities and identify their animals;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Forests, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting animals in captivity, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting animals in captivity

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(chapter C-61.1, s. 162, par. 22)

**1.** The Regulation respecting animals in captivity (chapter C-61.1, r. 5.1) is amended in section 137

(1) by replacing “within 2 years from 6 September 2018” in the first paragraph by “not later than 31 December 2022”;

(2) by replacing “within 2 years of the coming into force of those Divisions” in the second paragraph by “not later than 31 December 2021”.

**2.** Section 139 is replaced by the following:

“**139.** A high-risk mammal, a large cervid or a wild boar (*Sus scrofa*) kept in captivity and acquired by its owner before 6 September 2018 must be identified,

in accordance with section 83 or 92, not later than 31 December 2022 or as soon as the animal is under anesthesia or captured to be moved.”

**3.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104540

Gouvernement du Québec

## O.C. 772-2020, 8 July 2020

Immigration Act  
(chapter I-0.2.1)

### Québec Immigration — Amendment

Regulation to amend the Québec Immigration Regulation

WHEREAS, under section 9 of the Québec Immigration Act (chapter I-0.2.1), the Government may, by regulation, determine immigration programs and, for each program, the selection conditions and any selection criteria applicable to foreign nationals;

WHEREAS section 106 of the Act provides, in particular, that a regulation made under the Act may apply to an application according to the date on which it was filed;

WHEREAS the second paragraph of section 104 of the Act provides in particular that a regulation made under section 9, in the case of provisions relating to a permanent immigration program, is not subject to the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and, despite section 17 of that Act, comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date set in the regulation;

WHEREAS, despite the second paragraph of section 104 of the Québec Immigration Act, a draft regulation to amend the Québec Immigration Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 May 2020 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 30 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Québec Immigration Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Immigration, Francization and Integration:

THAT the Regulation to amend the Québec Immigration Regulation, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Québec Immigration Regulation

Québec Immigration Act  
(chapter I-0.2.1, ss. 9 and 106)

**1.** The Québec Immigration Regulation (chapter I-0.2.1, r. 3) is amended in section 33

(1) by striking out “or an intermediate French course, level 7 or level 8 according to that scale or its equivalent, offered by a Québec educational institution in Québec” in subparagraph *d* of paragraph 3;

(2) by striking out “and complied with the conditions of the stay” in paragraph 4;

(3) by inserting the following after paragraph 6:

“(7) has complied with the conditions of the stay;

(8) does hold full-time employment in Québec and has held such employment for a period and in a skill level within the meaning of the National Occupational Classification that correspond to one of the following requirements, according to the diploma referred to in paragraph 1:

(a) in the case of a university diploma attesting to a bachelor’s degree, a master’s degree or a doctorate, or a diploma of college studies in a technical program: an employment held during a period of at least 12 months after the end of the program of studies, in skill level 0, A or B;

(b) in the case of a secondary vocational diploma: an employment held during a period of at least 18 months after the end of the program of studies, in skill level 0, A, B or C; in the case of an employment in skill level C, the employment must be related to the secondary vocational diploma;

(9) if included in the application, the spouse or de facto spouse shows an advanced beginner’s oral knowledge of French, level 4 according to the *Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes* or its equivalent and, as the case may be,

(a) has filed the result of a standardized test showing the oral knowledge of French;

(b) has filed a document certifying that the foreign national has met the requirements relating to the practice of a profession governed by a professional order in accordance with section 35 of the Charter of the French language (chapter C-11);

(c) has successfully completed at least 3 years of full-time studies in French at the secondary or post-secondary level.”

For computing the period required by paragraph 8, a training period in Québec required under the program of studies, for which a work permit has been issued under the Immigration and Refugee Protection Regulations (SOR/2002-227), is considered to be employment complying with the requirements of that paragraph. The computed period for such training periods may not exceed 3 months; in the case of a part-time training period, it corresponds to its full-time equivalent.”

## 2. Section 34 is amended

(1) by replacing paragraph 2 by the following:

“(2) does hold full-time employment in Québec, in skill level 0, A or B within the meaning of the National Occupational Classification, and held such employment during a period of at least 24 months in the 36 months preceding the date of filing of the application;”;

(2) by striking out “or an intermediate French course, level 7 or level 8 according to that scale or its equivalent, offered by a Québec educational institution in Québec” in subparagraph *c* of paragraph 3;

(3) by inserting the following after paragraph 4:

“(5) if included in the application, the spouse or de facto spouse shows an advanced beginner’s oral knowledge of French, level 4 according to the *Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes* or its equivalent and, as the case may be,

(a) has filed the result of a standardized test showing the oral knowledge of French;

(b) has filed a document certifying that the foreign national has met the requirements relating to the practice of a profession governed by a professional order in accordance with section 35 of the Charter of the French language (chapter C-11);

(c) has successfully completed at least 3 years of full-time studies in French at the secondary or post-secondary level.”

**3.** Section 35 is amended by replacing “1 to 4” by “1 to 5”.

**4.** The following is inserted after section 118.2:

“**118.3.** Subject to section 118.2, an application for selection for permanent immigration filed under the Québec experience program under section 33 of this Regulation is processed and decided under that section as it read on 21 July 2020 where it is filed by a foreign national whose diploma referred to in paragraph 1 of that section has been issued before 1 January 2021.

**118.4.** An application for selection for permanent immigration filed under the Québec experience program under section 34 of this Regulation is processed and decided under that section as it read on 21 July 2020 where it is filed by a foreign national who was staying in Québec as of 21 July 2020 while holding a work permit issued under the Immigration and Refugee Protection Regulations (SOR/2002-227) or being otherwise authorized to work in accordance with that Regulation.

**118.5.** An application for selection for permanent immigration filed under the Québec experience program as of 22 July 2020 is processed and decided under paragraph 3 of section 33 or, as the case may be, paragraph 3 of section 34 as they read on 21 July 2020 if it is filed by a foreign national who, on that date, had registered for an intermediate French course, level 7 or level 8 according to the *Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes* or its equivalent, offered by a Québec educational institution in Québec, or had begun or successfully completed such a course, provided if he or she presents the result of the course in support of the application.

**118.6.** The conditions provided for in paragraph 9 of section 33 and paragraph 5 of section 34 of this Regulation do not apply to an application for selection for permanent immigration filed under the Québec experience program before 22 July 2021.”

**5.** The provisions of this Regulation come into force on 22 July 2020, except paragraph 3 of section 1, to the extent that it enacts paragraph 9 of section 33 of the Québec Immigration Regulation, and paragraph 3 of section 2, which come into force on 22 July 2021.

104541

Gouvernement du Québec

## O.C. 802-2020, 8 July 2020

An Act respecting roads  
(chapter V- 9)

### Roads under the management of the Minister of Transport

CONCERNING the roads under the management of the Minister of Transport

WHEREAS the Government, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), determines, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS the Government, under the first paragraph of section 3 of the Act respecting roads, may, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road under the management of the Minister becomes, on the date indicated in the Order in Council, managed by a municipality in accordance with chapter I and division I of chapter IX of title II of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1);

WHEREAS the Government, under the second paragraph of section 3 of the Act respecting roads, may, by Order in Council published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road under the management of a municipality shall pass, on the date indicated in the Order in Council, under the management of the Minister;

WHEREAS Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS the schedule of this Order in Council and its subsequent amendments should be amended again in order to state the corrections to the description of certain roads, and the changes affecting its geometric redevelopment or the right-of-way width of a road;

WHEREAS the schedule of this Order in Council and its subsequent amendments should be amended again in order to determine that certain roads under the management of the Minister shall pass under the management of the municipalities in the territory of which they are located, and that certain roads under the management of a municipality shall pass under the management of the Minister;

IT IS ORDERED, accordingly, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the schedule of Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments concerning roads under the management of the Minister of Transport, be amended again, with regard to the municipalities indicated, by corrections to the description, as well as additions, removals in favour of the municipalities in the territory of which these roads are located, geometric redevelopments and changes in the right-of-way width of roads listed in the schedule of this Order in Council;

THAT this Order in Council be effective as of the date it is published in the *Gazette officielle du Québec*.

YVES OUELLET,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### SCHEDULE

#### ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT

##### PRESENTATION NOTE

The roads under the management of the Minister of Transport are described for each municipality in which they are located. The update of the schedule of Order in Council number 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments states the corrections to the description of a road, the addition or removal of roads, and the changes affecting the right-of-way width of a road or its geometric redevelopment.

##### A) CORRECTIONS TO THE DESCRIPTION, ADDITIONS OR REMOVALS

Roads covered by a “Correction to the description”, “Addition” or “Removal” are described by means of the following five elements:

###### 1. ROAD CLASS

The nomenclature of road classes comes from the functional classification established by the ministère des Transports.

###### 2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified according to the coding used by the Ministère to subdivide its road network. The coding breaks down into Road / Segment / Section / Sub-road. The sequence within the sub-road has evolved over the years (the current coding appears in bold in the examples below). Here is how to interpret the information:



**Main road**

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00138	- 01	- 110	- 000-C	Main road (000) with <u>C</u> ontiguous lanes
00020	- 02	- 090	- 000-S	Main road (000) with <u>S</u> eparated (divided) lanes
00020	- 02	- 090	- 0-00-1	Main road (000) with number serving for computer validation “1” (from 0 to 9)

**Ramp**

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00020	- 02	- 090	- 32A	Ramp (3), intersection No. 2, named “A”
00020	- 02	- 090	- 3-02-0-A	Ramp (3), intersection No. 02, named “0-A”

**3. ROAD NAME (ODONYM)**

For roads with a number lower than 1000, this number is recorded in this element, and not the odonym. The odonym is used for other roads.

When one or more ramps exist along a road section, the total number of ramps attached to this section is also recorded in this element. The cumulative length of all these ramps is then found under the heading “Length in kilometres”.

**4. LOCATION OF BEGINNING**

This element contains the description of a physical reference point to locate the beginning of a road section or identifies a municipal limit in the cases where a road section is found in more than one municipality.

**5. LENGTH IN KILOMETRES**

The length in kilometres is recorded for each road or part of a road. This length, established by the Minister of Transport, corresponds to the distance travelled by a vehicle between two points, without considering the number of lanes or the layout in contiguous lanes or divided roadways. Thus, the length is the same, whether for an autoroute or a collector road.

**B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH OR GEOMETRIC REDEVELOPMENT**

The roads that are the object of a “Change of right-of-way width” or “Geometric redevelopment” are described by means of the same elements as section A above, as well as the plan number, the land surveyor’s name and the number of the land surveyor’s minutes.

**CACOUNA, M (1205700)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00020-08-090-0-00-2	Autoroute 20	Limit Saint-Georges-de-Cacouna, P	2.14
Autoroute	00020-08-100-0-00-0	Autoroute 20 4 ramps	Limit Saint-Georges-de-Cacouna, VL	7.28 3.01

- **Geometric redevelopments**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00020-08-090-000-S	Autoroute 20 1 ramp	1.4 km east limit of Rivière-du-Loup	2.14 0.98
Autoroute	00020-08-105-000-S	Autoroute 20 3 ramps	511 m west route 191	13.87 2.67

According to plan AA-6508-154-90-099, prepared by Gilles Gagné, I.s., under numbers 551 and 769 of his minutes

**CARLETON-SUR-MER, V (0601300)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00132-19-045-0-00-8	Route 132	Limit Maria SD	13.88

- **Change of right-of-way width**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00132-19-045-000-C	Route 132	Limit Maria, M	13.87

According to plan TR-6309-154-18-7369, prepared by Hafid Azza, I.s., under number 54 of his minutes

**DOLBEAU-MISTASSINI, V (9202200)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00169-02-071-000-S	Route 169	20 metres before the intersection rang Saint-Louis	1.46
National	00169-02-082-000-C	Route 169	300 metres before the bridge over rivière Mistassini	1.74

- **Corrections to the description**
- **Geometric redevelopments (new route, reconstruction of pont de Dolbeau)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00169-02-072-000-S	Route 169	130 m before the intersection with rang Saint-Louis	2.34
National	00169-02-077-000-C	Route 169	Intersection rue des Érables	0.92

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL D'EEYOU ISTCHEE BAIE-JAMES, M (9906000)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Access to resources	00167-03-042-000-C	Route 167	Limit Guyon, No	11.55

- **Corrections to the description**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Access to resources	00167-03-041-000-C	Route 167 Nord	Limit Guyon, No	9.70

**LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE, M (0102300)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00199-01-035-000-C	Route 199	Limit Grosse-Île, SD	5.30
National	00199-01-130-0-00-1	Route 199	Limit Grosse-Île, SD	5.83

- Corrections to the description
- Geometric redevelopments

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00199-01-030-000-C	Route 199	Intersection chemin du Bassin	7.82
National	00199-01-135-000-C	Route 199 5 ramps	Limit Grosse-Île, SD	5.30 0,16

According to plan AA-6306-154-92-0277, prepared by Jean Boucher, I.s., under number 5975 of his minutes, and plan AA-6306-154-92-0277-1, prepared by Jean Boucher, I.s., under numbers 5826, 5956, 6001 and 6359 of his minutes, and Roger McSween, I.s., under number 2263 of his minutes

**L'ISLE-VERTE, M (1204300)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00020-08-120-000-S	Autoroute 20	End contiguous lanes	1.08

- Corrections to the description
- Addition (extension autoroute 20)
- Geometric redevelopments

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00020-08-140-000-C*	Autoroute 20 8 ramps	1.07 km west montée des Coteaux	14.22 6.65

\* This section is also found in Saint-Éloi and Notre-Dame-des-Neiges.

**LAC-ÉDOUARD, M (9002700)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Collector	39313-02-000-000-C	Chemin du Lac-Édouard	Centre of bridge	27.57

- Corrections to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Collector	39313-02-010-000-C	Chemin du Lac-Édouard	Centre of bridge	27.63

**NEW RICHMOND, V (0507000)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Collector	98356-01-010-000-C	Chemin de Saint-Edgar	Intersection chemin Mercier	0.27

- Change of right-of-way width

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Collector	98356-01-010-000-C	Chemin de Saint-Edgar	Intersection chemin Mercier	0.27

According to plan TR-6309-154-00-0086, prepared by Hafid Haza, I.s., under number 55 of his minutes

**NOTRE-DAME-DES-NEIGES, M (1104500)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00132-12-121-0-00-0	Route 132 2 ramps	Lim. St-Jean-Baptiste-de-L'Isle-Verte, SD	7.83 0.26
National	00132-12-151-0-00-3	Route 132 2 ramps	Limit Trois-Pistoles, V	5.48 0.31
Local	93998-01-020-000-C	Route Drapeau	341 metres north of 2 <sup>e</sup> Rang	1.14
Local	93998-01-033-000-C	Route Drapeau	672 metres south intersection route 132	0.65

- Corrections to the description
- Additions (extension autoroute 20 and route de Notre-Dame-des-Neiges)
- Removal section route Drapeau (route 132)
- Geometric redevelopments

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00020-08-140-000-C*	Autoroute Jean-Lesage	1.07 km west montée des Coteaux	0.61
Autoroute	00020-08-160-000-S	Autoroute Jean-Lesage	0.92 km west route de Notre-Dame-des-Neiges	0.93
National	00132-12-122-000-C	Route 132 2 ramps	Limit L'Isle-Verte, M	6.50 0.83
National	00132-12-123-000-S	Route 132 1 ramp	121 m before the dividing strip	0.51 0.14
National	00132-12-124-000-C	Route 132 Ouest	175 m after the dividing strip	0.79
National	00132-12-151-000-C	Route 132 2 ramps	Limit Trois-Pistoles, V	5.49 0.50
National	93998-01-025-000-C	Route de Notre-Dame-des-Neiges	Intersection autoroute 20	1.32

According to plan AA-6508-154-90-0101, prepared by Paul Pelletier, I.s., under numbers 3760 and 4292 of his minutes, Gilles Gagné, I.s., under numbers 643, 645, 671, 723, 738, 742, 766, 783, 793 and 808 of his minutes, and Gilbert Plante, I.s., under numbers 2783, 2784, 2786, 2794, 2813, 2832, 2841, 2863 and 2961 of his minutes

\* This section is also found in L'Isle-Verte and Saint-Éloi.

**NOTRE-DAME-DES-PINS, P (2912000)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00073-01-090-000-S	Autoroute 73 2 ramps	Limit Saint-Georges, V	4.26 1.77
National	00173-01-122-000-C	Route 173 1 ramp	Limit Saint-Georges, V	5.06 0.36
Collector	87745-01-010-000-C*	Rue des Pins 1 ramp	Intersection route 173	2.45 0.29

According to plan AA-6606-154-82-0012, sheets 13B/14 and 14A/14, prepared by Richard Poulin, I.s., under number 12741 of his minutes

- **Corrections to the description**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00073-01-090-000-S	Autoroute 73 2 ramps	Limit Saint-Georges, V	4.26 1.77
National	00173-01-122-000-C	Route 173 1 ramp	Limit Saint-Georges, V	5.06 0.36
Collector	87745-01-010-000-C*	Rue des Pins 1 ramp	Intersection route 173	2.45 0.29
According to plan AA-6606-154-82-0012, prepared by Richard Poulin, I.s., under number 12741 of his minutes				

\* This section is also found in Saint-Simon-les-Mines, M.

### QUÉBEC, V (2302700)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00440-06-140-0-00-6	Autoroute 440 12 ramps	Bridge rivière Saint-Charles	1.15 7.87
Autoroute	00573-01-050-0-00-3	Autoroute 573	Bridge route 358	0.56
Autoroute	00573-01-060-0-00-1	Autoroute 573	Limit Québec V	0.96
Autoroute	00573-01-070-0-00-9	Autoroute 573 2 ramps	Limit Sainte-Foy V	1.58 0.79

- **Corrections to the description**
- **Geometric redevelopments (autoroute 573, plan prepared by Bertrand Bussière, I.s., and Jean-François Delisle, I.s.)**
- **Change of right-of-way width (autoroute 440, plan prepared by Pierre Thibeault, I.s., promenade Samuel-de-Champlain project)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00440-06-140-000-S	Autoroute 440 12 ramps	Bridge rivière Saint-Charles	1.15 7.87
Autoroute	00573-01-051-000-S	Autoroute Henri-IV 5 ramps	Bridge route 358	3.09 2.51
According to plan EE20-3972-9814, prepared by Bertrand Bussière, I.s., under number 962 of his minutes, and Jean-François Delisle, I.s., under number 241 of his minutes, and plan AA-7184-154-05-0537, prepared by Pierre Thibeault, I.s., under number 3497 of his minutes				

### SAGUENAY, V (9406800)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Regional	00172-01-190-0-00-5	Route 172	Limit Chicoutimi, V	6.71

- **Corrections to the description**
- **Change of right-of-way width**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Regional	00172-01-190-000-C	Route 172	Former limit Chicoutimi, V	6.70
According to plan TR-6806-20-1, prepared by Bernard Quirion, I.s., under number 1952 of his minutes				

**SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY, M (4701000)**

- Removal

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Collector	66320-01-000-0-00-1	Chemin de la Malle	Intersection chemin Saint-Hubert sud	1.66

**SAINT-ANACLET-DE-LESSARD, P (1003000)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00020-09-080-000-C	Autoroute 20	Limit Rimouski, v	4.06

- Change of right-of-way width
- Correction to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00020-09-080-000-C	Autoroute 20	Limit Rimouski	4.08
According to plan AA-6506-154-09-0941, prepared by Gilles Gagné, I.s., under number 736 of his minutes				

**SAINT-CONSTANT, V (6703500)**

- Removals (road sections under the management of A-30 Express)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00030-02-300-000-S	Autoroute 30 10 ramps	Limit Saint-Isidore, p	10.96 8.98
Autoroute	00730-01-010-000-S	Autoroute 730 3 ramps	Intersection autoroute 30	2.32 1.42

**SAINT-ÉLOI, P (1103500)**

- Addition (extension autoroute 20)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Autoroute	00020-08-140-000-C*	Autoroute 20	1.07 km west montée des Coteaux	0.65

\* This section is also found in L'Isle-Verte and Notre-Dame-des-Neiges.

**SAINT-HONORÉ-DE-TÉMISCOUATA, M (1309000)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Local	93761-01-020-000-C	10 <sup>e</sup> rang	1 km south route 185	1.00

- Correction to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Local	92761-01-020-000-C	10 <sup>e</sup> rang	1 km south route 185	1.00

**SAINT-LOUIS-DU-HA! HA!, P (1308000)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Local	93560-01-010-000-C	Route Vauban	Intersection route 185 Nord	1.06

- Correction to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Local	92560-01-010-000-C	Route Vauban	Intersection route 185 Nord	1.06

**SAINT-NAZAIRE, M (9304500)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Regional	00172-01-250-0-00-2	Route 172 2 ramps	Limit Saint-Ambroise SD	12.88 0.07

- Corrections to the description
- Geometric redevelopments (divided lanes and roundabout)

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Regional	00172-01-251-000-C	Route 172	Limit Saint-Ambroise	12.33
Regional	00172-01-260-000-S	Route 172 4 ramps	Intersection route 169 roundabout	0.26 0.20
Regional	00172-01-270-000-S	Route 172 2 ramps	Intersection route 169	0.25 0.20

**SAINT-PHILIPPE, V (6701000)**

- Removal

	Identification de section	Nom de la route	Localisation du début	Longueur en km
Collector	00217-01-070-0-00-3	Route 217	Intersection Montée Monette	4,77

**SAINT-VIANNEY, M (0707500)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00195-01-110-0-00-3	Route 195	Intersection 4 <sup>e</sup> rang	6.64

- Change of right-of-way width
- Corrections to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00195-01-110-000-C	Route 195	Intersection 4 <sup>e</sup> rang	7.48

According to plan EE-6506-154-17-7982, prepared by Hafid Haza, I.s., under number 27 of his minutes

**TROIS-PISTOLES, V (1104000)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00132-12-131-0-00-8	Route 132	Limit N-Dame-D-Neiges-D-Trois-Pistoles, P	1.63
National	00132-12-141-0-00-6	Route 132	Intersection route 293	1.85

- Corrections to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
National	00132-12-132-000-C	Route 132	44 m in Notre-Dame-des-Neiges, M	1.24
National	00132-12-133-000-S	Route 132	183 m before the dividing strip	0.38
National	00132-12-142-000-S	Route 132	Intersection route 293	0.20
National	00132-12-143-000-C	Route 132	58 m after the dividing strip	1.65

**VAUDREUIL-DORION, V (7108300)**

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Regional	00338-01-095-000-C	Route 338 2 ramps	Centre of bridge of Ruisseau Chambrery	5,49 0,25

- Correction to the description

Road class	Section identification	Road name	Location of beginning	Length in km
Regional	00338-01-094-000-C	Route 338	Centre of bridge of Ruisseau Chambrery	5,49

104543



Gouvernement du Québec

## **O.C. 805-2020, 8 July 2020**

An Act respecting occupational health and safety  
(chapter S- 2.1)

### **Occupational health and safety — Amendment**

### **Safety Code for the construction industry — Amendment**

### **Safety representatives in establishments — Amendment**

### **Prevention programs — Amendment**

### **Health and safety committees — Amendment**

### **Occupational health services — Amendment**

### **Safety and health in foundry works — Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety, Regulation to amend the Safety Code for the construction industry, Regulation to amend the Regulation respecting safety representatives in establishments, Regulation to amend the Regulation respecting prevention programs, Regulation to amend the Regulation respecting health and safety committees, Regulation to amend the Regulation respecting occupational health services and Regulation to amend the Regulation respecting safety and health in foundry works

WHEREAS, under subparagraphs 1, 3, 7, 19, 21.1 and 42 of the first paragraph of section 223 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail may make regulations

— establishing categories of establishments, according to the activities carried on, the number of employees, the dangers to the health and safety of workers or the frequency and seriousness of accidents and occupational diseases;

— listing contaminants or dangerous substances, classifying them, identifying the biological or chemical agents and determining for each class or each contaminant a maximum permissible quantity or concentration of

emission, deposit, issuance or discharge at a workplace, prohibiting or restricting the use of a contaminant or prohibiting any emission, deposit, issuance or discharge of a contaminant;

— prescribing measures for the supervision of the quality of the work environment and standards applicable to every establishment or construction site in view of ensuring the health, safety and physical well-being of workers, particularly with regard to work organization, lighting, heating, sanitary installations, quality of food, noise, ventilation, variations in temperature, quality of air, access to the establishment, means of transportation used by workers, eating rooms and cleanliness of a workplace, and determining the hygienic and safety standards to be complied with by the employer where the employer makes premises available to workers for lodging, meal service or leisure activities;

— prescribing standards respecting the safety of such products, processes, equipment, materials, contaminants or dangerous substances as it specifies, indicating the directions for their use, maintenance and repair, and prohibiting or restricting their use;

— defining and identifying hazardous products, establishing a classification of such products, and specifying the criteria or methods for classifying them into the categories identified;

— generally prescribing any other measure to facilitate the application of the Act;

WHEREAS, under the second paragraph of section 223 of the Act, the content of the regulations may vary according to the categories of persons, workers, employers, workplaces, establishments or construction sites to which they apply;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety, a draft Regulation to amend the Safety Code for the construction industry, a draft Regulation to amend the Regulation respecting safety representatives in establishments, a draft Regulation to amend the Regulation respecting prevention programs, a draft Regulation to amend the Regulation respecting health and safety committees, a draft Regulation to amend the Regulation respecting occupational health services and a draft Regulation to amend the Regulation respecting safety and health in foundry works were published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 January 2020 with a notice that they could be made by the Commission and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Commission made the Regulations without amendment at its sitting of 22 May 2020;

WHEREAS, under section 224 of the Act respecting occupational health and safety, every draft regulation made by the Commission under section 223 of the Act must be submitted to the Government for approval;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulations;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety, the Regulation to amend the Safety Code for the construction industry, the Regulation to amend the Regulation respecting safety representatives in establishments, the Regulation to

amend the Regulation respecting prevention programs, the Regulation to amend the Regulation respecting health and safety committees, the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health services and the Regulation to amend the Regulation respecting safety and health in foundry works, attached to this Order in Council, be approved.

### **Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety**

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 3, 21.1 and 42)

**1.** The Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13) is amended in section 70 by adding the following at the end:

“For the purposes of this Division, the 6 categories identified in the first paragraph correspond to the hazard classes identified in the following table:

<b>Classes (Controlled Products Regulations, SOR/88-66)</b>	<b>Hazard Classes (Hazardous Products Regulations, SOR/2015-17)</b>
“compressed gases”	“gases under pressure”
“flammable and combustible material”	“flammable gases”, category 1; “flammable aerosols”; “flammable liquids”; “flammable solids”; “pyrophoric gases”; “pyrophoric liquids”; “pyrophoric solids”; “substances and mixtures which, in contact with water, emit flammable gases”; “self-heating substances and mixtures”;
“oxydizing material”	“oxydizing gases”; “oxydizing liquids”; “oxydizing solids”; “organic peroxides” types A to G;
“poisonous material”	“oral, dermal or inhalation acute toxicity” categories 1, 2 and 3; “skin corrosion/irritation”, category 2; “serious eye damage/eye irritation”, category 2; “respiratory or skin sensitization”; “germ cell mutagenicity”; “carcinogenicity”; “reproductive toxicity”, categories 1 and 2; “specific target organ toxicity – repeated exposure”; “biohazardous infectious materials”; “health hazards not otherwise classified”;

Classes (Regulation respecting information on controlled products)	Hazard Classes (Hazardous Products Regulations)
“corrosive material”	“corrosive to metals”; products classified in one of the following categories: – “skin corrosion/irritation”, category 1; – “serious eye damage/eye irritation” category 1;
“dangerously reactive material”	“self-reactive substances and mixtures”, types A to F; “physical hazards not otherwise classified”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

### Regulation to amend the Safety Code for the construction industry

Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 7, 19 and 42)

**1.** The Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1, r. 4) is amended in section 3.10.17 by replacing “explosive dusts or flammable vapours” in paragraph 1 by “dusts or flammable or explosive vapours”.

**2.** The heading of subdivision 3.13 is replaced by the following: “Supply of gas under pressure”.

**3.** Sections 3.13.2 and 3.13.5 to 3.13.9 are amended by replacing the words “compressed gas” wherever they appear by “gas under pressure”.

**4.** Section 3.16.10 is amended

(1) by replacing paragraph 4 by the following:

“(4) In addition to conforming to section 3.13.5, any cylinder of gas under pressure must not be

(a) lifted with slings or magnets; or

(b) exposed to shocks, in particular, shock caused by a fall.”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“For the purposes of this section, “corrosive materials”, “oxydizing material”, “toxic substances” and “dangerously reactive substances” mean a hazardous product that belongs to the corresponding hazard classes in the table provided for in section 70 of the Regulation respecting occupational health and safety.”.

**5.** Section 8.3.11 is amended by replacing “flammable gas vapours” by “vapours or flammable gases”.

**6.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

### Regulation to amend the Regulation respecting safety representatives in establishments

Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars.1 and 42)

**1.** The Regulation respecting safety representatives in establishments (chapter S-2.1, r. 12) is amended in Schedule 1 by replacing in subparagraph 7 of paragraph B of Group 1

(1) “compressed gases” by “gases under pressure”;

(2) “compressed organic gases” by “organic gases under pressure”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

### Regulation to amend the Regulation respecting prevention programs

Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, a. 223, 1st par., subpars.1 and 42)

**1.** The Regulation respecting prevention programs (chapter S-2.1, r. 10) is amended in Schedule 1 by replacing “compressed gases” in subparagraph 1 of paragraph B of Group 1 by “gases under pressure”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## **Regulation to amend the Regulation respecting health and safety committees**

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars.1 and 42)

**1.** The Regulation respecting health and safety committees (chapter S-2.1, r. 5) is amended in Schedule 1 by replacing in subparagraph 7 of paragraph B of Group 1

- (1) “compressed gases” by “gases under pressure”;
- (2) “compressed organic gases” by “organic gases under pressure”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## **Regulation to amend the Regulation respecting occupational health services**

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars.1 and 42)

**1.** The Regulation respecting occupational health services (chapter S-2.1, r. 16) is amended in Schedule A by replacing “compressed gases” in subparagraph 1 of paragraph B of Group 1 by “gases under pressure”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## **Regulation to amend the Regulation respecting safety and health in foundry works**

Act respecting occupational health and safety  
(chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars.1, 7, 19 and 42)

**1.** The Regulation respecting safety and health in foundry works (chapter S-2.1, r. 15) is amended in section 9 by replacing “compressed gas cylinders” in paragraph *i* by “cylinders of gases under pressure”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

---

## Draft Regulations

---

### Draft regulation

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)

An Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5)

### **Contribution by users of health and social services institutions and users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources and application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and the third paragraph of section 173 of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5), that the Regulation to amend the Regulation respecting the contribution by users of health and social services institutions, the Regulation respecting the contribution of users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources and the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons, the text of which appears hereafter, may be made by the government on the expiry of the 60-day period following this publication.

This draft Regulation aims to define the notion of resident used in the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5, r. 1) in order to standardize it with that used for the purposes of the Health Insurance Act (chapter A-29) and the Hospital Insurance Act (chapter A-28).

In addition, this draft Regulation aims to update the list of income, property and liquid assets not taken into account for the purpose of calculating the contribution of adult users accommodated in health and social services institutions, as well as adult users taken in charge by intermediate resources. This draft Regulation also provides for the update of certain deductions applicable to the calculation of the contribution income.

Then, this draft Regulation aims to implement a process to take into consideration, when calculating the contribution, the rights, property or liquid assets that were the object of a renunciation, alienation or squandering in violation of section 516 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2).

Finally, this draft Regulation allows for the possibility of applying retroactively the exemption granted by the Minister of Health and Social Services, where applicable, for a period of no more than six months, unless it was impossible in fact to act.

These measures will not have any effects on enterprises and, in particular, on small or medium-sized enterprises.

Additional information concerning this draft Regulation may be obtained by contacting Daniel Labbé, Direction des politiques de financement et de l'allocation des ressources, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 1075, chemin Sainte-Foy, 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1, telephone: 418 266-7111, email: daniel.labbe@msss.gouv.qc.ca.

Anyone wishing to comment on this draft Regulation may write, before the expiry of the 60-day period mentioned above, to the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers at 1075, chemin Sainte-Foy, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

MARGUERITE BLAIS,  
*Minister Responsible for Seniors  
and Informal Caregivers*

CHRISTIAN DUBÉ,  
*Minister of Health and Social Services*

---

**Regulation to amend the Regulation respecting the contribution by users of health and social services institutions, the Regulation respecting the contribution of users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources and the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons**

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2, ss. 512, 513, 1st para. and 516, 2nd para.)

An Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5, ss. 159, 160, 161, 161.1 and 173)

**1.** The Regulation respecting the contribution by users of health and social services institutions (chapter S-4.2, r. 6) is amended by inserting, after section 1, the following section:

“**1.1.** Where provisions of the first paragraph of section 516 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) are violated, the Minister may reduce, refuse or cease to grant an exemption by including in its calculation, the value of the rights, property or liquid assets on the date of renunciation, alienation or squandering, after subtracting the consideration received and, for each month that has passed since that date and during a period of no more than 2 years, the amount corresponding to the monthly subtraction set out in section 175 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1).

A refusal or an omission by an adult or his representative to claim within a reasonable time assistance, a benefit or other advantage that he is entitled to demand *prima facie* and of whose existence he is informed of is deemed a renunciation of a right.

The first and second paragraphs do not apply to an adult user who is receiving, under a last resort assistance program set out in the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1), a benefit that has already been reduced, refused or terminated pursuant to section 175 of the Individual and Family Assistance Regulation.”

**2.** The Regulation respecting the contribution of users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources (chapter S-4.2, r. 7) is amended by replacing, in the first paragraph of section 1.1, “in subparagraph *b* of the first paragraph of section 375” with “in subparagraph 4 of the first paragraph of section 363.3”.

**3.** Section 1.2 of that Regulation is amended by replacing, in the first paragraph, “in subparagraph *b* of the first paragraph of section 375” with “in subparagraph 4 of the first paragraph of section 363.3”.

**4.** Section 5 of that Regulation is amended by replacing, in the first paragraph, “361 to 370 and 373 to 375 of the Regulation apply” with “361 to 369.1, 373 and 374 of the Regulation and section 1.1 of the Regulation respecting the contribution by users of health and social services institutions (chapter S-4.2, r. 6) apply”.

**5.** The Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5, r. 1) is amended by adding, at the end of the third paragraph of section 355, the following sentence:

“They are rounded to the nearest dollar.”

**6.** That Regulation is amended by adding, at the end of section 360, the following section:

“For the purposes of this Subdivision, a “Québec resident” is understood as a person who is residing in Québec or who is residing in Québec temporarily within the meaning of sections 5 to 8 of the Health Insurance Act (chapter A-29).”

**7.** Section 362 of the French version of that Regulation is amended by replacing, “exemption” with “exonération”.

**8.** That Regulation is amended by replacing section 363 with the following sections:

“**363.** The contribution income is calculated according to the following formula:

$$\text{Contribution income} = (A + B) - C$$

A = Family income established in keeping with the provisions of section 363.1;

B = Increase for property established in keeping with the provisions of section 363.2;

C = Sum of the deductions granted in keeping with the provisions of section 363.3.

Where the result is negative, the income contribution is nil.

Notwithstanding the provisions of sections 363.1 to 363.3, the following factors must not be taken into consideration for the purpose of establishing the contribution income:

(1) the presence of a spouse or a child with respect to whom a contribution may be required pursuant to section 159 of the Act or section 512 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) as a beneficiary or user who is accommodated in an institution referred to in one of these statutes or who is taken in charge by a resource referred to one of these statutes;

(2) the benefit to an adult consisting in relief in whole or in part from payment for his accommodation;

(3) the amount of the benefit received under a last resort assistance program in accordance with the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1) as well as the interest produced by the liquid assets of the accommodated adult and his spouse, if applicable, whose value does not exceed the exclusion amounts set out in the first paragraph of section 369;

(4) the expenses incurred to maintain a dwelling or residence;

(5) the payments referred to in paragraph 29 of section 111 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1), up to the maximum amount set out therein.

**363.1.** Family income includes the income of the adult and that of his spouse, if applicable, for the preceding month, within the meaning of section 28 of the Taxation Act (chapter I-3), as well as any non-taxable indemnity, pension, annuity, allowance or benefit arising from any source whatsoever.

**363.2.** The increase for property is equal to 1% of the amount by which the value of the property of the accommodated person and his spouse, if applicable, exceeds \$5,000 if the accommodated adult has a dependent spouse or child, and \$2,500, in all other cases.

For the purpose of calculating this increase, the total value of the property is determined in accordance with sections 145, 146, excluding paragraph 2, 148 and 150 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1), given the necessary adaptations and excluding the total value of the following property from the calculation of the increase:

(1) the value of a residence or farm during the longer of the following periods:

(a) a period of one year from the time when a contribution may be required of the adult pursuant to section 159 of the Act, as a beneficiary who is accommodated in an institution;

(b) the period during which the dependent spouse or child of the accommodated adult lives in or operates this residence or farm on a continuous basis;

(2) the capital from an indemnity paid as compensation for immovable property following an expropriation, fire or other disaster, act of war, attack or criminal act if it is used in the 2 years following its receipt for the repair or replacement of this property or for the operation of an enterprise;

(3) the capital from the sale of a residence if it is used to purchase a new one or have a new one built within 6 months of the sale;

(4) the capital from an indemnity paid as compensation for movable property following a fire or other disaster, act of war, attack or criminal act if it is used within 90 days of its receipt;

(5) the value of the property used within the scope of self-employment or the operation of a farm.

Notwithstanding the first paragraph, with respect to the property referred to in subparagraphs 1 to 3 of the second paragraph, the increase for property applicable at the end of the time periods set out therein is equal to 1% of the amount by which the total value of the property exceeds the amount provided for in the first paragraph of section 164 of the Individual and Family Assistance Regulation. As well, with respect to automobiles, the increase for property is equal to 1% of the amount by which the value of these automobiles exceeds \$10,000.

**363.3.** The following monthly deductions are granted to an accommodated adult in the cases and conditions indicated:

(1) \$1,252 where the accommodated adult has a spouse;

(2) \$501 for each dependent child under age 18;

(3) \$629 for each dependent child age 18 or over who is attending an educational institution full time;

(4) \$260 as a personal expense allowance, where the deduction set out in subparagraph 1 is not granted to the accommodated adult;

(5) a deduction for the payment of the rent indicated in the lease of the dwelling that the accommodated adult was occupying before his admission to an institution and which he is required to fulfil, up to the portion of the monthly lease assumed by this adult. For the purposes of determining the rent that the adult is required to pay,

services other than those referred to in the provisions of the third paragraph of section 1974 of the Civil Code are not taken into consideration. This deduction may be granted only for the first two contribution months on presentation of documents establishing the obligation to continue paying rent and the amount to be paid.

The amounts referred to in subparagraphs 1 to 4 of the first paragraph are indexed on 1 January of each year on the basis of the Pension Index established in accordance with section 117 of the Act respecting the Québec Pension Plan (chapter R-9). They are rounded to the nearest dollar.”

**9.** Section 365 of that Regulation is replaced with the following section:

“**365.** The adult who must pay a monthly rate may, in addition to the exemption he benefits from under section 362, be granted a supplementary exemption if he is in one of the situations referred to in section 366 or 368.”

**10.** Section 366 of that Regulation is replaced with the following section:

“**366.** The Minister shall grant a supplementary exemption to the adult who does not benefit from any of the deductions referred to in subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph of section 363.3 if his contribution income is less than twice the monthly rate that he has to pay.

The exemption referred to in the first paragraph is then equal to the difference between the amount which the adult would be exempt from paying, in accordance with section 362, if he only had to pay one-half of his contribution income as monthly rate, and the amount for which he is actually benefiting from an exemption under this section.”

**11.** Section 367 of that Regulation is amended by replacing “the personal expense allowance prescribed by section 375” with “the personal expense allowance prescribed in subparagraph 4 of the first paragraph of section 363.3”.

**12.** Section 368 of that Regulation is replaced with the following section:

“**368.** The Minister shall grant a supplementary exemption to the adult who benefits from one of the deductions referred to in subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph of section 363.3 if his contribution income is less than four times the monthly rate that he has to pay.

The exemption referred to in the first paragraph is then equal to the difference between the amount which the adult would be exempt from paying, in accordance with section 362, if he only had to pay 1/4 of his contribution income as monthly rate, and the amount for which he is actually benefiting from an exemption under this section.”

**13.** Section 369 of that Regulation is replaced with the following sections:

“**369.** The amount of the exemption granted to an accommodated adult is reduced by the amount by which the value of his liquid assets and those of his spouse, if applicable, exceed \$5,000, if the accommodated adult has a dependent spouse or child, and \$2,500, in all other cases.

Subject to section 369.1, the total value of the liquid assets is determined in accordance with sections 128 and 129 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1), taking into consideration the necessary adaptations.

Notwithstanding the first paragraph, in the case of an adult whose accommodation predates 1 July 1975, the amount by which the value of his liquid assets and those of his spouse, if applicable, exceeds the exclusion amounts referred to therein is added instead to the value of his property for the purposes of the provisions of section 363.2.

**369.1.** For the purposes of section 369, the following amounts are not taken into consideration when establishing the total value of the liquid assets:

(1) the value of the sums referred to in sections 135 and 136 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1);

(2) the value of the sums paid out pursuant to the judgment rendered by the Superior Court on 28 May 2013, confirming the agreement following the class action on behalf of users of résidence St-Charles-Borromée (CHSLD Centre-Ville);

(3) the value of the sums paid out pursuant to the judgment rendered by the Superior Court on 23 April 2014, confirming the agreement following the class action on behalf of the users of 89 residential and long-term care centres with respect to the laundry service for their personal garments;

(4) the value of the sums paid out pursuant to the judgment rendered by the Superior Court on 9 September 2014, confirming the agreement following the class action on behalf of users of hôpital Rivière-des-Prairies;



(5) the value of the sums paid out pursuant to the judgment rendered by the Superior Court on 15 May 2015, confirming the agreement following the class action on behalf of users of centre hospitalier régional du Suroît de Valleyfield;

(6) the value of the sums paid out in 2015 by Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) Jeanne-Le Ber to users of this centre, toward the reimbursement of financial losses resulting from irregular operations into their bank accounts;

(7) the value of the sums paid out pursuant to the settlement agreement, approved by the Federal Court in June 2018, following the class action filed on behalf of members of the Canadian Armed Forces, members of the Royal Canadian Mounted Police and employees of the federal public service having suffered prejudice due to their sexual orientation, gender identity or gender expression;

(8) the value of the sums paid out pursuant to the judgment rendered by the Federal Court on 30 January 2019, confirming the settlement agreement following the class action filed on behalf of war veterans receiving various benefits, including a disability pension;

(9) the sums accrued in a registered retirement savings plan, where the holder of the plan has not reached the age of eligibility for a full pension under the Old Age Security Act (R.S.C. 1985, c. O-9);

(10) the sums accrued in a registered disability savings plan, including those paid into it in the form of Canada disability savings bonds or Canada disability savings grants for the benefit of the adult, his spouse or one of his dependent children and which he cannot dispose of in the short term without incurring a penalty, according to the rules applicable to that plan.

The exclusions set out in subparagraphs 1 to 8 of the first paragraph apply as of the date of payment of these sums and only for the person who is entitled thereto.”

**14.** Section 370 of that Regulation is repealed.

**15.** Section 371 of that Regulation is replaced with the following section:

“**371.** The Minister shall grant, upon application of the adult accommodated in a reception centre, regardless of section 369 and the increase for property referred to in section 363.2, a supplementary exemption equal to the difference between the monthly rate payable to the reception centre less the exemption and the monthly rate that he would pay if he were accommodated in a hospital centre.”

**16.** Section 372 of that Regulation is amended by inserting, in the first and second paragraphs and after “section 369”, “and the increase for property referred to in section 363.2”.

**17.** Section 374 of that Regulation is replaced by the following section:

“**374.** An application for exemption must be addressed to the Minister using the appropriate form supplied to this end. The adult who files an application for exemption must transmit all information and documents necessary to process this application, including the documents necessary to establish the adult’s income and, if applicable, that of his spouse, as well as the total value of their property and liquid assets.

An exemption may be granted retroactively only up to six months preceding the receipt of the application for exemption by the Minister. However, the Minister may extend this time limit where it was impossible for the adult to file an application sooner.

The adult must notify the Minister of any change regarding the information or documents transmitted in support of an application for exemption within 30 days of such a change.”

**18.** Section 375 is replaced with the following:

“**375.** For the purposes of this Subdivision, the expression “reception centre” does not refer to a reception centre which operates without receiving sums of money derived from the Consolidated Revenue Fund.”

**19.** Section 376 of that Regulation is amended:

(1) by replacing, in the first paragraph, “in subparagraph *b* of the first paragraph of section 375” with “in subparagraph 4 of the first paragraph of section 363.3”;

(2) by replacing, in the second and third paragraphs, “in paragraph *b* of section 375” with “in subparagraph 4 of the first paragraph of section 363.3”.

**20.** Section 377 of that Regulation is amended by replacing “in paragraph *b* of section 375” with “in subparagraph 4 of the first paragraph of section 363.3”.

**21.** This Regulation comes into force on 1 January 2021.

104534

## Draft Regulation

Education Act  
(chapter I-13.3)

### Amounts applicable for the purposes of the authorization required by school service centres for certain work relating to their immovables

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the amounts applicable for the purposes of the authorization required by school service centres for certain work relating to their immovables, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation specifies the monetary threshold in excess of which a school service centre must obtain prior authorization from the Minister of Education in order to construct, enlarge, develop, convert, demolish, replace or substantially renovate its immovables.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Geneviève Turcotte, Direction de la coordination des investissements, Ministère de l'Éducation, 1060, rue Louis-Alexandre-Taschereau, aile Jacques-Parizeau, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5E6; telephone: 418 644-2525, extension 2607; email: genevieve.turcotte@education.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE,  
*Minister of Education*

---

### Regulation respecting the amounts applicable for the purposes of the authorization required by school service centres for certain work relating to their immovables

Education Act  
(chapter I-13.3, s. 457.7; 2020, chapter 1, s. 139)

**1.** Every school service centre must obtain the prior authorization of the Minister before constructing, enlarging, developing, converting, demolishing, replacing or substantially renovating its immovables if the estimated total cost of the project is greater than \$5,000,000.

**2.** This Regulation comes into force on 5 November 2020.

104535

## Draft Regulation

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

### Clean air —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Clean Air Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Clean Air Regulation (chapter Q-2, r. 4.1) with respect to aluminum smelters. The proposed amendments postpone, from 1 January 2021 to 1 January 2026, the date of application of emission standards for “side-worked prebaked anode” type potlines in operation on 30 June 2011. Consequential amendments are also proposed to facilitate the procedures to measure emissions at the scrubbers of the potlines concerned.

The amendments introduced by the draft Regulation enable the continuation of the activities of the aluminum smelters concerned that would not be able to comply with the emission standards applicable as of 1 January 2021 and would have to cease their activities.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Christiane Jacques, Assistant Director, Direction adjointe des politiques de la qualité de l'atmosphère, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, édifice Marie-Guyart, 4<sup>e</sup> étage, boîte 30, 675, boulevard René-Lévesque Est, Aile Taschereau, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 997-2492; email: christiane.jacques@environnement.gouv.qc.ca.

Any interested person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Christiane Jacques using the above contact information.

BENOIT CHARETTE,  
*Minister of the Environment and  
the Fight Against Climate Change*

---

## Regulation to amend the Clean Air Regulation

Environment Quality Act  
(chapter Q-2, s. 95.1)

**1.** The Clean Air Regulation (chapter Q-2, r. 4.1) is amended in section 135 by replacing the table by the following:

“

Emission limit values (kg/t of aluminum produced)			
	Total fluorides	Particles	Date of application
Annual	4.95	15.4	1 January 2015
	1.35	7	1 January 2026
Monthly	5.5	16.5	1 January 2015
	1.5	8	1 January 2026

”.

**2.** Section 141 is amended by replacing “in sections 132 to 135” in the first paragraph by “in sections 132 to 134”.

**3.** The following is inserted after section 141:

“**141.1.** The operator of an aluminum smelter must measure annually the contaminants referred to in section 135 that are emitted into the atmosphere for potlines that are equipped with a scrubber and sampling station.

In the case of potline roof vents, the operator must measure the contaminants monthly.”.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104537



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Adjustment of the allocation of greenhouse gas emission units without charge to be made in 2020 . . . . . (Environment Quality Act, chapter Q-2)	1990	N
Amounts applicable for the purposes of the authorization required by school service centres for certain work relating to their immovables . . . . . (Education Act, chapter I-13.3)	2016	Draft
Animals in captivity . . . . . (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	1995	M
Clean air . . . . . (Environment Quality Act, chapter Q-2)	2016	Draft
Conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing . . . . . (An Act respecting the Société d'habitation du Québec, chapter S-8)	1989	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Animals in captivity . . . . . (chapter C-61.1)	1995	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Hunting activities . . . . . (chapter C-61.1)	1994	M
Contribution by users of health and social services institutions and users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources and application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons. . . . . (An Act respecting health services and social services, chapter S-4.2)	2011	Draft
Contribution by users of health and social services institutions and users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources and application of the Act. . . . . (An Act respecting health services and social services for Cree Native persons, chapter S-5)	2011	Draft
Education Act — Amounts applicable for the purposes of the authorization required by school service centres for certain work relating to their immovables. . . . . (chapter I-13.3)	2016	Draft
Environment Quality Act — Adjustment of the allocation of greenhouse gas emission units without charge to be made in 2020 . . . . . (chapter Q-2)	1990	N
Environment Quality Act — Clean air . . . . . (chapter Q-2)	2016	Draft
Financial Administration Act — Savings products . . . . . (chapter A-6.001)	1991	M
Health and safety committees . . . . . (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	2007	M

Health services and social services for Cree Native persons, An Act respecting... — Contribution by users of health and social services institutions and users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources and application of the Act . . . . . (chapter S-5)	2011	Draft
Health services and social services, An Act respecting... — Contribution by users of health and social services institutions and users taken in charge by family-type resources or by intermediate resources and application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons . . . . . (chapter S-4.2)	2011	Draft
Hunting activities . . . . . (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	1994	M
Immigration Act — Québec Immigration . . . . . (chapter I-0.2.1)	1996	M
Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services, An Act to amend the... — Coming into force of certain provision . . . . . (2020, chapter 6)	1987	
Occupational health and safety . . . . . (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	2007	M
Occupational health and safety, An Act respecting... — Health and safety committees . . . . . (chapter S-2.1)	2007	M
Occupational health and safety, An Act respecting... — Occupational health and safety . . . . . (chapter S-2.1)	2007	M
Occupational health and safety, An Act respecting... — Occupational health services . . . . . (chapter S-2.1)	2007	M
Occupational health and safety, An Act respecting... — Prevention programs . . . . . (chapter S-2.1)	2007	M
Occupational health and safety, An Act respecting... — Safety and health in foundry works . . . . . (chapter S-2.1)	2007	M
Occupational health and safety, An Act respecting... — Safety Code for the construction industry . . . . . (chapter S-2.1)	2007	M
Occupational health and safety, An Act respecting... — Safety representatives in establishments . . . . . (chapter S-2.1)	2007	M
Occupational health services . . . . . (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	2007	M
Prevention programs . . . . . (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	2007	M
Québec Immigration . . . . . (Immigration Act, chapter I-0.2.1)	1996	M
Roads under the management of the Minister of Transport . . . . . (An Act respecting roads, chapter V- 9)	1998	N

---

Roads, An Act respecting... — Roads under the management of the Minister of Transport . . . . . (chapter V- 9)	1998	N
Safety and health in foundry works . . . . . (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	2007	M
Safety Code for the construction industry . . . . . (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	2007	M
Safety representatives in establishments . . . . . (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	2007	M
Savings products . . . . . (Financial Administration Act, chapter A-6.001)	1991	M
Société d'habitation du Québec, An Act respecting the... — Conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing . . . . . (chapter S-8)	1989	M

